

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 165

fyrtiosjätte årgången

3 juli 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1177/2003 av den 16 juni 2003 om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC) ⁽¹⁾** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 1178/2003 av den 2 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 10
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1179/2003 av den 1 juli 2003 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor** 12
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1180/2003 av den 2 juli 2003 om fastställande av särskilda åtgärder avseende licenser för import av socker från Serbien och Montenegro** 16
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1181/2003 av den 2 juli 2003 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2136/89 om gemensamma marknadsnormer för konserverade sardiner** 17
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1182/2003 av den 2 juli 2003 om rättelse av förordning (EG) nr 315/2003 om ändring av förordning (EG) nr 1227/2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet** 19
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1183/2003 av den 2 juli 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna** 20
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1184/2003 av den 2 juli 2003 om ändring för tjugonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001** 21

★ Rådets direktiv 2003/61/EG av den 18 juni 2003 om ändring av direktiven 66/401/EEG om saluföring av utsäde av foderväxter, 66/402/EEG om saluföring av utsäde av stråsäd, 68/193/EEG om saluföring av vegetativt förökningsmaterial av vinstockar, 92/33/EEG om saluförande av annat föröknings- och plantmaterial av grönsaker än utsäde, 92/34/EEG om saluföring av fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor avsedda för fruktproduktion, 98/56/EG om saluföring av förökningsmaterial av prydnadsväxter, 2002/54/EG om saluföring av betutsäde, 2002/55/EG om saluföring av utsäde av köksväxter, 2002/56/EG om saluföring av utsädespotatis och 2002/57/EG om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter vad gäller gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser	23
--	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2003/487/EG:

★ Rådets beslut av den 3 juni 2003 om att det föreligger ett alltför stort underskott i Frankrike – tillämpning av artikel 104.6 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen	29
--	----

2003/488/EG:

★ Rådets rekommendation av den 18 juni 2003 om förebyggande och begränsning av hälsorelaterade skador i samband med narkotikamissbruk	31
---	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1177/2003**av den 16 juni 2003****om gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor (EU-SILC)****(Text av betydelse för EES)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 285.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

(1) För att kunna fullfölja sina åtaganden, i synnerhet efter
Europeiska rådets möten i Lissabon, Nice, Stockholm
och Laeken i mars 2000, december 2000, mars 2001
respektive december 2001, bör kommissionen hållas
informerad om inkomstfördelningen i medlemsstaterna,
liksom om graden av fattigdom och social utslagning
och om hur dessa företeelser är fördelade i befolkningen.

(2) I och med den nya öppna samordningsmetoden för
social integration och de strukturella indikatorer som
skall tas fram inför den årliga sammanfattande rapporten
ökar behovet av jämförbara och punktligt inlämnade
tvärsnittsdata och longitudinella data för såväl
inkomstfördelningen som graden av fattigdom och social
utslagning och hur dessa företeelser är fördelade i
befolkningen, så att tillförlitliga och relevanta jämförelser
mellan medlemsländerna kan genomföras.

(3) Genom åtgärd 1.2 under programdel 1 avseende analys
av social utslagning i Europaparlamentets och rådets
beslut nr 50/2002/EG av den 7 december 2001 om
inrättande av ett program för gemenskapsåtgärder som
skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att
motverka social utslagning ⁽⁴⁾, har de nödvändiga
förutsättningarna vad gäller finansiering av insamlingsar-
betet och spridningen av jämförbara statistiska uppgifter,
och i synnerhet stöd till förbättringar av undersökningar
av fattigdom och social utslagning tillgodosetts.

(4) Den bästa metoden för att bedöma situationen vad gäller
inkomst, fattigdom och social utslagning är att
sammanställa gemenskapsstatistik med hjälp av harmo-
niserade metoder och definitioner. Vissa medlemsstater
kan komma att behöva ytterligare tid på sig för att
anpassa sina system till dessa harmoniserade metoder
och definitioner.

(5) För att spegla förändringar i inkomstfördelningen och i
graden av fattigdom och social utslagning samt hur dessa
företeelser är fördelade i befolkningen, måste statistiken
uppdateras varje år.

(6) För att kunna undersöka större frågor av socialt intresse,
särskilt nya frågor som kräver särskild forskning,
behöver kommissionen tvärsnittsmikrodata och longitu-
dinella mikrodata på både hushålls- och individnivå.

(7) Sammanställning av punktligt inlämnade och jämförbara
tvärsnittsdata varje år avseende inkomst, fattigdom och
social utslagning bör prioriteras.

(8) Flexibilitet med avseende på uppgiftskällor, i synnerhet
användningen av redan existerande nationellt källmate-
rial, oavsett om det hämtas från undersökningar eller
register, och med avseende på utformningen av natio-
nella urvalsplaner bör uppmuntras, och inlemmandet av
nya källor i redan etablerade nationella statistiska system
bör stimuleras.

(9) I kommissionens förordning (EG) nr 831/2002 av den
17 maj 2002 om genomförande av rådets förordning
(EG) nr 322/97 om gemenskapsstatistik, med avseende
på tillgång till förtroliga uppgifter för vetenskapliga
syften ⁽⁵⁾ anges under vilka villkor förtroliga uppgifter
som lämnats till gemenskapens myndigheter får lämnas
ut, så att statistiska slutsatser kan dras i vetenskapligt
syfte.

(10) Framställningen av särskild gemenskapsstatistik regleras i
rådets förordning (EG) nr 322/97 av den 17 februari
1997 om gemenskapsstatistik ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EGT C 103 E, 30.4.2002, s. 198, och ändrat förslag av den 15
november 2002.

⁽²⁾ EGT C 149, 21.6.2002, s. 24.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 14 maj 2002 (ännu ej offentlig-
gjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 6 mars 2003
(EUT C 107 E, 6.5.2003, s. 21) och Europaparlamentets beslut av
den 13 maj 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EGT L 10, 12.1.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 133, 18.5.2002, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT L 52, 22.2.1997, s. 1.

- (11) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.
- (12) I enlighet med artikel 3 i rådets beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽²⁾ har Kommittén för det statistiska programmet hörts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

Målet med denna förordning är att upprätta en gemensam ram för systematisk framställning av gemenskapsstatistik över inkomst- och levnadsvillkor, nedan kallad EU-SILC, med jämförbara och punktligt inlämnade tvärsnittsdata och longitudinella data över inkomst och graden av fattigdom och social utslagning, och över hur dessa företeelser är fördelade i befolkningen på nationell och europeisk nivå.

Ett grundläggande mål skall vara att uppgifter från olika medlemsstater skall kunna jämföras med varandra, och detta skall uppnås genom att metodundersökningar utarbetas redan när EU-SILC-uppgifter börjar samlas in, i nära samarbete mellan medlemsstaterna och Eurostat.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *gemenskapsstatistik*: används med den betydelse som anges i artikel 2 i förordning (EG) nr 322/97.
- b) *framställning av statistik*: används med den betydelse som anges i artikel 2 i förordning (EG) nr 322/97.
- c) *undersökningsår*: det år då undersökningsuppgifterna, eller större delen av dessa, samlats in.
- d) *fältsarbetsperiod*: den tidsrymd under vilken undersökningsmaterialet samlas in.
- e) *referensperiod*: den tid en särskild uppgift kan hänföras till.
- f) *privathushåll*: individer som bor ensamma eller en grupp människor som bor tillsammans i samma privatbostad och delar på utgifterna, inklusive kostnaderna för de grundläggande behoven.
- g) *tvärsnittsdata*: uppgifter som kan hänföras till en särskild tidpunkt eller en särskild period. Tvärsnittsdata kan hämtas antingen från en tvärsnittsundersökning med eller utan roterande urval eller från en ren panelundersökning, under förutsättning att tvärsnittskaraktären kan garanteras. Dessa uppgifter kan kombineras med registeruppgifter, dvs. uppgifter om individer, hushåll eller bostäder som hämtas från ett administrativt eller statistiskt register på objektnivå.

- h) *longitudinella data*: uppgifter som kan hänföras till förändringar över tiden på individnivå, och som observerats med jämna mellanrum under en viss tid. Longitudinella data kan härröra antingen från en tvärsnittsundersökning med roterande urval där de individer som ingår följs upp, eller från en ren panelundersökning; de kan kombineras med registeruppgifter.
- i) *urvalspersoner*: de individer som ingår i det första urvalet i en longitudinell panelundersökning. De kan utgöras av alla personer som ingår i ett första urval av hushåll, eller av ett representativt urval av individer i en individundersökning.
- j) *primära målområden*: de ämnesområden inom vilka uppgifter samlas in årligen.
- k) *sekundära målområden*: de ämnesområden inom vilka uppgifter samlas in vart fjärde år eller mer sällan.
- l) *bruttoinkomst*: ett hushålls totala monetära och icke-monetära inkomst under en angiven "referensperiod för inkomst", före avdrag för inkomstskatt, förmögenhetsrelaterade skatter och sådana socialförsäkringsavgifter som är obligatoriska för arbetstagare, egenföretagare och (i tillämpliga fall) arbetslösa samt arbetsgivarens socialförsäkringsavgifter, men inklusive mottagna transfereringar mellan hushåll.
- m) *disponibel inkomst*: ett hushålls bruttoinkomst minus inkomstskatt, förmögenhetsrelaterade skatter och sådana socialförsäkringsavgifter som är obligatoriska för arbetstagare, egenföretagare och (i tillämpliga fall) arbetslösa samt arbetsgivarens socialförsäkringsavgifter och betalda transfereringar mellan hushåll.

Artikel 3

Tillämpningsområde

EU-SILC skall täcka tvärsnittsdata vad gäller inkomst, fattigdom, social utslagning och andra levnadsförhållanden, samt longitudinella data över inkomst, arbete och ett begränsat antal icke-monetära indikatorer avseende social utslagning.

Artikel 4

Tidsramar

1. Varje år från och med 2004 skall tvärsnittsdata och longitudinella data tas fram. Tidpunkten för detta arbete skall så långt det är möjligt vara densamma från ett år till ett annat för de enskilda medlemsländerna.

2. Med avvikelse från punkt 1 får Tyskland, Nederländerna och Förenade kungariket påbörja den årliga insamlingen av tvärsnittsdata och longitudinella data år 2005. Detta gäller under förutsättning att dessa medlemsstater tillhandahåller jämförbara uppgifter för 2004 för Europeiska unionens gemensamma tvärsnittsindikatorer, som rådet har fastställt före den 1 januari 2003 inom ramen för den öppna samordningsmetoden och som kan erhållas på grundval av EU-SILC-instrumentet.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

3. Referensperioden för inkomst skall vara tolv månader. Den kan utgöras av en bestämd tolv månadersperiod (till exempel det tidigare kalenderåret eller beskattningsåret) eller en rörlig tolv månadersperiod (till exempel de senaste tolv månaderna före intervjun) eller grundas på en jämförbar referens.

4. Om en bestämd tolv månadersperiod används, skall fältarbetet utföras under begränsad tid, i så nära anslutning till perioden för skattedeklarationen eller referensperioden för inkomst som möjligt, detta för att begränsa tidsförskjutningen mellan inkomsten och de aktuella variablerna.

Artikel 5

Uppgifternas egenskaper

1. För att det skall vara möjligt att genomföra flerdimensionella analyser på hushålls- och individnivå, och i synnerhet undersökningar av större frågor av socialt intresse som är nya och kräver särskild forskning, skall alla hushålls- och individuuppgifter kunna kopplas samman i tvärsnittsdelen.

På samma sätt skall alla uppgifter för hushåll och individer kunna kopplas samman i den longitudinella delstudien.

Longitudinella mikrodatabehöver inte kunna kopplas samman med tvärsnittsmikrodatabehöver inte kunna kopplas samman.

Den longitudinella delstudien skall spänna över åtminstone fyra år.

2. För att svarsbördan skall minskas, imputering av inkomst underlättas och uppgiftsmaterialets kvalitet kunna testas skall nationella myndigheter ges tillgång till relevanta administrativa uppgiftskällor i enlighet med förordning (EG) nr 322/97.

Artikel 6

Föreskrivna uppgifter

1. De primära målområden och motsvarande referensperioder som skall täckas in av tvärsnittsdelen och den longitudinella delstudien finns angivna i bilaga I.

2. Sekundära målområden skall från och med 2005 undersökas varje år, men endast ingå i tvärsnittsdelen. De skall definieras i enlighet med förfarandet i artikel 14.2. Ett sekundär område skall täckas varje år.

Artikel 7

Undersökningsenhet

1. EU-SILC:s referenspopulation skall utgöras av alla privat-hushåll och de personer som ingår i dem och som vid tidpunkten för undersökningen bor inom medlemsstatens territorium.

2. De uppgifter som samlas in skall huvudsakligen omfatta

- privathushåll, inklusive uppgifter om hushållets storlek, sammansättning och de grundläggande variablerna för de aktuella hushållsmedlemmarna,
- personer som är 16 år eller mer.

3. Undersökningsenhet och tillvägagångssätt för insamlingen av uppgifter gällande hushåll och individer finns angivna i bilaga I.

Artikel 8

Regler för urval och spårning

1. Tvärsnittsdata och longitudinella data skall baseras på nationella, representativa sannolikhetsurval.

2. Med avvikelse från punkt 1 skall Tyskland lämna tvärsnittsdata som grundar sig på ett nationellt representativt sannolikhetsurval första gången för år 2008. För år 2005 skall Tyskland lämna uppgifter som till 25 procent skall grundas på sannolikhetsurval och till 75 % på kvoturval. Denna senare del skall successivt ersättas av slumpmässigt urval så att ett representativt sannolikhetsurval uppnås fullt ut senast 2008.

Vad beträffar den longitudinella delstudien skall Tyskland för år 2006 lämna en tredjedel i form av longitudinella data (data för åren 2005 och 2006) som grundar sig på sannolikhetsurval och två tredjedelar som grundar sig på kvoturval. För år 2007 skall longitudinella data för åren 2005, 2006 och 2007 till hälften grunda sig på sannolikhetsurval och till hälften på kvoturval. Efter 2007 skall alla longitudinella data grunda sig på sannolikhetsurval.

3. I den longitudinella delstudien skall de individer som ingår i det ursprungliga urvalet, dvs. urvalspersonerna, följas upp under hela panelens existens. Alla urvalspersoner som flyttat till ett privathushåll inom medlemsstatens gränser skall följas upp på den nya bostadsorten i överensstämmelse med de regler för spårning och förfaranden som skall preciseras i enlighet med förfarandet i artikel 14.2.

Artikel 9

Urvalens storlek

1. Mot bakgrund av olika statistiska och praktiska hänsynstaganden, samt med hänsyn till precisionskraven för de mest kritiska variablerna, skall de minsta effektiva urvalen överensstämma med angivelserna i bilaga II.

2. Urvalens storlek i longitudinella delstudier hänför sig, för två på varandra följande år, till antalet hushåll som genomgått fullständiga intervjuer under det första året, varav samtliga eller åtminstone flertalet av hushållsmedlemmarna som är 16 år eller mer har intervjuats båda åren.

3. Medlemsstater som hämtar uppgifter från inkomstregister och andra register kan använda ett individurval i stället för fullständiga hushåll för intervjuerna. Minsta effektiva urval bland det antal personer som är 16 år eller mer och som skall djupintervjuas skall motsvara 75 % av vad som anges i kolumnerna 3 och 4 i tabellen i bilaga II, för tvärsnittsdelen respektive longitudinella delstudier.

Information om inkomst och andra uppgifter ska också samlas in för varje urvalspersons hushåll samt för alla ingående hushållsmedlemmar.

Artikel 10

Överföring av uppgifter

1. Medlemsstaterna skall överföra tvärsnittsdata och longitudinella data i form av mikrodatafiler till kommissionen (Eurostat), och uppgifterna skall vara viktade, kontrollerade, rättade och imputerade med avseende på inkomst.

Medlemsstaterna skall överföra uppgifterna i elektronisk form, i ett lämpligt tekniskt format som skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 14.2.

2. Beträffande tvärsnittsdelen skall medlemsstaterna överföra mikrodatafilerna för undersökningsåret N till kommissionen (Eurostat), helst inom elva månader efter det att arbetet med att samla in uppgifterna avslutats. Sista datum för att överföra mikrodata till Eurostat är, för medlemsstater där uppgifterna samlas in vid slutet av år N eller genom kontinuerlig undersökning eller genom register, den 30 november (N+1) och för övriga medlemsstater den 1 oktober (N+1).

Samtidigt med mikrodatafilerna skall medlemsstaterna överföra indikatorerna för social sammanhållning, baserade på tvärsnittsurvalet för år N som sedan skall ingå i den årliga vårrapporten år (N+2) till Europeiska rådet.

Datumen för överföring av uppgifterna skall även tillämpas på överföringen av jämförbara uppgifter för EU-gemensamma tvärsnittindikatorer för de medlemsstater som påbörjar den årliga insamlingen av material efter 2004 i överensstämmelse med artikel 4.2.

3. Vad beträffar den longitudinella delstudien skall medlemsstaterna överföra mikrodatafilerna fram till undersökningsåret N till kommissionen (Eurostat), helst inom 15 månader efter det att fälтарbetet avslutats. Från och med EU-SILC:s andra år skall mikrodata överföras årligen till Eurostat före mars utgång (N+2).

Första gången uppgifter skall överföras är

- i slutet av mars 2007, då longitudinella kopplade data för undersökningsåren 2004 och 2005 – vad gäller medlemsstater som börjar den årliga insamlingen 2004 – skall rapporteras, och
- i slutet av mars 2008, då longitudinella kopplade data för undersökningsåren 2005 och 2006 – vad gäller medlemsstater som börjar den årliga insamlingen 2005 – skall rapporteras.

Nästa överföringstillfälle skall omfatta de tre första undersökningsåren 2004–2006 (2005–2007) och skall äga rum i slutet av mars 2008 respektive mars 2009.

Därefter skall longitudinella data för de fyra föregående undersökningsåren, om så behövs med reviderade uppgifter, överföras årligen.

Artikel 11

Offentliggörande

Kommissionen (Eurostat) skall för tvärsnittsdelen publicera en årlig tvärsnittsrapport på gemenskapsnivå före utgången av juni år N+2, på grundval av uppgifter som samlats in under år N.

För de medlemsstater som börjar årlig insamling av uppgifter efter 2004, i överensstämmelse med artikel 4.2, skall tvärsnittsrapporten för 2004 innehålla de EU-gemensamma tvärsnittindikatorerna.

Från och med 2006 skall tvärsnittsrapporten innehålla tillgängliga resultat av metodundersökningarna som anges i artikel 16.

Artikel 12

Tillgång till förtroliga uppgifter i EU-SILC-materialet i vetenskapligt syfte

1. Gemenskapsmyndigheten (Eurostat) får i sina lokaler bevilja tillgång till förtroliga uppgifter eller uttag av anonymiserade mikrodata från EU-SILC-källan i vetenskapligt syfte och i enlighet med villkoren i förordning (EG) nr 831/2002.

2. Beträffande tvärsnittsdelen skall de mikrodatafiler på gemenskapsnivå med uppgifter som samlats under år N göras tillgängliga i vetenskapligt syfte senast i slutet av februari år N+2.

3. Beträffande den longitudinella delstudien skall de mikrodatafiler på gemenskapsnivå med uppgifter som samlats in fram till år N göras tillgängliga i vetenskapligt syfte senast i slutet av juli år N+2.

Den första omgången longitudinella mikrodatafiler för de medlemsstater som börjar insamlingen av uppgifter 2004 skall täcka åren 2004 och 2005, och skall släppas i slutet av juli 2007.

Den andra omgången i juli 2008 skall täcka åren 2004–2006 för de medlemsstater som börjar insamlingen av uppgifter 2004, och åren 2005 och 2006 för de medlemsstater som börjar insamlingen av uppgifter 2005.

Den tredje omgången i juli 2009 skall täcka åren 2004–2007 för de medlemsstater som börjar insamlingen av uppgifter 2004, och 2005–2007 för de medlemsstater som börjar insamlingen av uppgifter 2005.

När longitudinella data på gemenskapsnivå därefter släpps i juli varje år skall de täcka de fyra senaste åren för vilka data finns tillgängliga.

4. Rapporter från vetenskapssamhället som grundas på tvärsnittsdata i form av mikrodatafiler och som samlats in under år N skall inte spridas före juli år N+2.

Rapporter utarbetade av vetenskapssamhället som grundas på longitudinella data i form av mikrodatafiler i anslutning till året för undersökning N skall inte spridas före juli år N+3.

*Artikel 13***Finansiering**

1. Under de första fyra åren av uppgiftsinsamling i varje medlemsstat skall medlemsstaten få ekonomiskt stöd från gemenskapen för den kostnad arbetet innebär.
2. De årliga anslagens storlek vad gäller det ekonomiska stöd som nämns under punkt 1 skall fastställas varje år som en del i budgetförfarandet.
3. Budgetmyndigheten skall bevilja anslagens storlek för varje år.

*Artikel 14***Kommitté**

1. Kommissionen skall biträdas av Kommittén för det statistiska programmet som inrättades genom beslut 89/382/EEG, Euratom.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

*Artikel 15***Genomförandebestämmelser**

1. Åtgärder som är nödvändiga för tillämpningen av denna förordning, inklusive åtgärder för att beakta ekonomiska och tekniska förändringar, skall vidtas åtminstone tolv månader före årsskiftet det år då undersökningen påbörjas, i enlighet med förfarandet i artikel 14.2.
2. Dessa åtgärder skall avse följande:
 - a) Definitionen av förteckningen över primära målvariabler som skall ingå i varje område i tvärsnittsstudien, samt förteckningen över målvariabler som skall ingå i den longitudinella delstudien, däribland angivelsen av variabelkoder och det tekniska format som skall användas vid överföringen till Eurostat.
 - b) En detaljerad redogörelse för innehållet i både den mellanliggande och den slutliga kvalitetsrapporten.
 - c) Definitionerna och uppdateringen av definitionerna, i synnerhet operationaliseringen av inkomstdefinitionerna som anges i leden l och m i artikel 2, inklusive tidsplanen för när de olika komponenterna skall inlemmas i arbetet.
 - d) Urvalsaspekterna, inklusive spåringsreglerna.
 - e) Aspekter på fältarbetet och imputering.
 - f) Förteckningen över sekundära målområden och variabler.

3. De åtgärder som är nödvändiga för att denna förordning skall kunna tillämpas med avseende på insamlingen av uppgifter för 2004, däribland de åtgärder som beaktar ekonomiska och tekniska förändringar, skall endast omfatta leden a–e i punkt 2 ovan, och de skall fastställas minst sex månader före undersökningsårets början.

4. Den totala intervjutiden för primära och sekundära målvariabler i tvärsnittsstudien, däribland hushålls- och personintervjuer, skall inte i någon medlemsstat överstiga en timme i genomsnitt.

*Artikel 16***Rapporter och undersökningar**

1. Medlemsstaterna skall vid slutet av år N+1 ta fram en mellanliggande kvalitetsrapport om de EU-gemensamma tvärsnittsindikatorerna som är baserad på tvärsnittsstudien för år N.

Medlemsstaterna skall vid slutet av år N+2 ta fram slutliga kvalitetsrapporter som täcker både tvärsnittsstudien och den longitudinella delstudien för undersökningsåret, med fokus på den egna tillförlitligheten. Rapporten för 2004 (för medlemsstaterna som börjar insamlingen av uppgifter 2004) och för 2005 (för medlemsstaterna som börjar insamlingen av uppgifter 2005) skall dock endast täcka tvärsnittsstudien.

Smärre avvikelser från gemensamma definitioner skall tillåtas, till exempel i fråga om definitionen av privathushåll och referensperiod för inkomst, förutsatt att de endast har en marginell effekt på jämförbarheten. I kvalitetsrapporterna skall det redovisas hur jämförbarheten påverkats.

2. Kommissionen (Eurostat) skall i slutet av juni N+2 ta fram en jämförande mellanliggande kvalitetsrapport om de EU-gemensamma tvärsnittsindikatorerna för år N.

Kommissionen (Eurostat) skall den 30 juni N+3 ta fram en jämförande slutlig kvalitetsrapport som täcker både tvärsnittsstudien och den longitudinella delstudien för undersökningsåret N. Rapporten för 2004 (för medlemsstaterna som börjar insamlingen av uppgifter 2004) och för 2005 (för medlemsstaterna som börjar insamlingen av uppgifter 2005) skall dock endast täcka tvärsnittsstudien.

3. Senast den 31 december 2007 skall kommissionen överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om det arbete som utförts i enlighet med denna förordning.

4. Från och med 2004 skall kommissionen (Eurostat) organisera metodundersökningar för att göra en uppskattning av hur de nationella uppgiftskällornas jämförbarhet påverkas och för att ange bästa metoder som skall användas. Resultatet av dessa undersökningar skall ingå i den rapport som avses i punkt 3.

*Artikel 17***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 16 juni 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. PAPANDREOU

Ordförande

PRIMÄROMRÅDEN I TVÄRSNITTSDELSTUDIEN OCH OMRÅDEN I DEN LONGITUDINELLA DELSTUDIEN

1. Hushållsuppgifter

Enhet (Personer eller hushåll)	Uppgiftsinsamlingsmetod	Område	Delområden	Referensperiod	Område för tvärsnittsstudie (X) och/eller longitudinell studie (L)
Hushåll	Uppgifter insamlade från hushållsmedlem som är 16 år eller mer eller registerutdrag	Grundläggande uppgifter	Grundläggande uppgifter angående hushållet, inklusive urbaniseringsgrad	Aktuell	X, L
		Inkomst	Total hushållsinkomst (brutto ⁽¹⁾ och disponibel)	Referensperiod för inkomst	X, L
			Bruttoinkomstkomponenter på hushålls- nivå	Referensperiod för inkomst	X, L
		Social utslagning	Skulder relaterade till boende och icke- boende	Senaste tolv månaderna	X, L
			Icke-monetära hushållsindikatorer på utsatthet, inklusive problem med att få ekonomin att gå ihop, skuldens omfatt- ning och brist på grundläggande förnödenheter	Aktuell	X, L
			Fysisk och social miljö	Aktuell	X
		Uppgifter om arbete	Barnomsorg	Aktuell	X
		Boende	Typ av bostad, upplåtelseform och boen- deförhållanden	Aktuell	X, L
			Bekvämligheter i bostaden	Aktuell	X
			Boendekostnader	Aktuell	X

⁽¹⁾ Bruttoinkomstkomponenter skall omfatta arbetstagares bruttoinkomst och egenföretagares bruttoinkomst (monetär och icke-monetär), arbetsgivares bruttosocialförsäkringsavgifter, imputerad hyra, inkomst av egendom, mottagna löpande bruttotransfereringar, annan bruttoinkomst och räntebetalningar.

Icke-monetära komponenter av inkomster för arbetstagare (med undantag för tjänstebilar som skall beräknas fr.o.m. första undersökningsåret) och egenföretagare, imputerad hyra och räntebetalningar skall vara valfria första undersökningsåret och obligatoriska från och med 2007.

Arbetsgivares bruttosocialförsäkringsavgifter skall inkluderas först från och med 2007, förutsatt att resultatet av genomförbarhetsstudierna är positivt.

Variabler om krävs för att beräkna imputerad hyra kommer att samlas in fr.o.m. första året för insamlingen av uppgifter för varje medlemsstat (2004 eller 2005).

2. Individuppgifter

Enhet (Personer eller hushåll)	Insamlingsmetod	Område	Delområden	Referensperiod	Område för tvärsnittsstudie (X) och/eller longitudinell studie (L)
Samtliga personer under 16 år	Individuppgifter insamlade från hushållsmedlem som är 16 år eller mer eller registerutdrag	Grundläggande uppgifter	Demografiska uppgifter	Aktuell	X, L
Tidigare hushållsmedlemmar			Demografiska uppgifter	Referensperiod för inkomst	L
Samtliga personer som är 16 år eller mer i hushållet	Individuppgifter insamlade från samtliga hushållsmedlemmar som är 16 år eller mer (undantagsvis intervju med ställföreträdare för personer som för tillfället inte finns på plats eller inte har möjlighet att svara) eller registerutdrag	Inkomst	Bruttoinkomst, totalt sett och komponenter på individnivå	Referensperiod för inkomst	X, L
			Grundläggande individuppgifter	Aktuell	X, L
				Demografiska uppgifter	X, L
			Utbildning	Utbildning, inkl. uppnådd ISCED-nivå	X, L
			Uppgifter om arbete	Grundläggande uppgifter om arbetet om aktuellt yrke, aktuellt huvudarbete, inkl. uppgift om senaste huvudarbete för arbetslös	X, L
				Grundläggande uppgifter om aktuellt yrke under referensperioden för inkomst	X
				Totalt antal arbetstimmar på aktuell andra/tredje... anställning	X
			Hälsa	Hälsa, inkl. hälsostatus och kronisk sjukdom eller kroniskt tillstånd	X, L
				Tillgång till hälso- och sjukvård	X
Åtminstone en hushållsmedlem som är 16 år eller mer (urvals-personen)	Individuppgifter insamlade från individen/individerna, eller i undantagsfall ställföreträdare, eller registerutdrag.	Uppgifter om arbete	Detaljerade uppgifter om arbete	Aktuell	X, L
			Tidigare sysselsättningar	Arbetsliv	L
			Översikt över sysselsättningar	Referensperiod för inkomst	L

BILAGA II

Minsta effektiva urval

	Hushåll		Personer som är 16 år eller mer som intervjuas	
	Tvårsnitt	Longitudinell	Tvårsnitt	Longitudinell
	1	2	3	4
EU-medlemsstater				
Belgien	4 750	3 500	8 750	6 500
Danmark	4 250	3 250	7 250	5 500
Tyskland	8 250	6 000	14 500	10 500
Grekland	4 750	3 500	10 000	7 250
Spanien	6 500	5 000	16 000	12 250
Frankrike	7 250	5 500	13 500	10 250
Irland	3 750	2 750	8 000	6 000
Italien	7 250	5 500	15 500	11 750
Luxemburg	3 250	2 500	6 500	5 000
Nederländerna	5 000	3 750	8 750	6 500
Österrike	4 500	3 250	8 750	6 250
Portugal	4 500	3 250	10 500	7 500
Finland	4 000	3 000	6 750	5 000
Sverige	4 500	3 500	7 500	5 750
Förenade kungariket	7 500	5 750	13 750	10 500
EU-medlemsstater totalt	80 000	60 000	156 000	116 500
Island	2 250	1 700	3 750	2 800
Norge	3 750	2 750	6 250	4 650
Totalt inklusive Island och Norge	86 000	64 450	166 000	123 950

Anmärkning: Detta gäller storleken på det effektiva urvalet, vilket är den storlek som krävs om undersökningen baseras på slumpmässigt urval (designeffekt i förhållande till variabeln "fattigdomsrisk" = 1,0). För att kompensera alla typer av bortfall måste det ursprungliga urvalet vara större och designeffekten överstiga 1,0. Vidare gäller urvalsstorleken antalet fullständiga hushåll, dvs. fall där samtliga eller nästan alla uppgifter finns för såväl hushållet som för samtliga dess medlemmar.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1178/2003**av den 2 juli 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	096	33,4
	999	33,4
0707 00 05	052	88,1
	628	119,5
	999	103,8
0709 90 70	052	76,5
	999	76,5
0805 50 10	382	59,8
	388	57,7
	524	80,7
	528	65,3
	999	65,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,8
	400	121,9
	508	80,3
	512	77,0
	524	46,9
	528	60,6
	720	58,1
	804	92,5
	999	75,8
0808 20 50	388	103,8
	512	85,2
	528	75,8
	999	88,3
0809 10 00	052	198,2
	064	149,9
	999	174,1
0809 20 95	052	316,8
	060	156,6
	061	210,0
	064	231,2
	068	99,1
	400	255,6
	616	181,2
	999	207,2
0809 40 05	052	203,9
	624	193,6
	999	198,8

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1179/2003**av den 1 juli 2003****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	47,00	349,08	431,61	32,44
1.40	Vitlök 0703 20 00	141,30	1 049,41	1 297,50	97,51
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	40,98	304,36	376,31	28,28
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	52,34	388,73	480,63	36,12
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,24	564,10	42,39
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	54,27	403,06	498,35	37,45
1.130	Morötter ex 0706 10 00	36,50	271,09	335,17	25,19
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	92,37	686,03	848,22	63,74
1.160	Ärter (Pisum sativum) 0708 10 00	449,91	3 341,49	4 131,44	310,48
1.170	Bönor:				
1.170.1	— Bönor (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	48,19	357,89	442,50	33,25
1.170.2	— Bönor (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	93,80	696,65	861,35	64,73
1.200	Sparris:				
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	248,39	1 844,82	2 280,95	171,42
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	218,23	1 620,79	2 003,96	150,60
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	89,34	663,55	820,42	61,66
1.220	Stjälkselleri (Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	587,77	726,73	54,61
1.230	Kantareller 0709 59 10	1 166,78	8 665,68	10 714,31	805,19
1.240	Paprika 0709 60 10	163,10	1 211,31	1 497,67	112,55
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	86,03	638,94	789,99	59,37
2.30	Ananas, färsk ex 0805 30 00	85,22	632,95	782,58	58,81

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 00	152,17	1 130,18	1 397,37	105,01
2.50	Guava och mango, färsk ex 0804 50 00	166,24	1 234,64	1 526,52	114,72
2.60	Apelsiner, färsk:				
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	50,80	377,29	466,49	35,06
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	53,37	396,36	490,06	36,83
2.60.3	— Andra 0805 10 50	44,82	332,88	411,57	30,93
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färsk; klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färsk:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	85,76	636,91	787,48	59,18
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	84,93	630,80	779,92	58,61
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 50	72,51	538,54	665,86	50,04
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	81,99	608,94	752,90	56,58
2.85	Limefrukter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), färsk 0805 50 90	96,39	715,85	885,09	66,52
2.90	Grapefrukter, färsk:				
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	92,96	690,40	853,61	64,15
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	91,51	679,68	840,36	63,15
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	193,12	1 434,28	1 773,35	133,27
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	40,27	299,08	369,78	27,79
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	69,83	518,63	641,24	48,19
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	88,43	656,77	812,04	61,03
2.140	Päron:				
2.140.1	— Päron — Nashi (Pyrus pyrifolia) Päron — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	110,16	818,16	1 011,58	76,02
2.205	Hallon 0810 20 10	447,60	3 324,33	4 110,22	308,89

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	2 297,10	17 060,56	21 093,81	1 585,23
2.220	Kiwifrukt (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	130,13	966,45	1 194,92	89,80
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	381,46	2 833,10	3 502,87	263,25
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter ex 0810 90 95	238,07	1 768,18	2 186,19	164,30
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	316,48	2 350,50	2 906,18	218,40

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1180/2003**av den 2 juli 2003****om fastställande av särskilda åtgärder avseende licenser för import av socker från Serbien och Montenegro**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 22.2 i denna, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 764/2003 av den 30 april 2003 om tillfälligt upphävande under tre månader, för socker, enligt KN-numren 1701 och 1702 som importeras från Serbien och Montenegro, av den ordning som fastställs i rådets förordning (EG) nr 2007/2000 beträffande införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess ⁽³⁾ offentliggjordes den 1 maj 2003 i *Europeiska unionens officiella tidning* och trädde i kraft den 8 maj 2003.

(2) Genom förordning (EG) nr 764/2003 upphävs förmånsbehandlingen av socker som importeras från Serbien och Montenegro från och med den 8 maj 2003. Det bör

antas lämpliga åtgärder så att innehavare av importlicenser har möjlighet att få tillbaka säkerheten om de inte vill utnyttja licensen under de villkor som gäller från och med den 8 maj 2003.

(3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Innehavaren av en importlicens som utfärdats i enlighet med artikel 7.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 ⁽⁴⁾, och som är giltig efter den 7 maj 2003 får begära att licensen upphävs. I sådana fall skall den säkerhet som avses i artikel 8.1 d i samma förordning omedelbart frisläppas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EUT L 109, 1.5.2003, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT L 144, 28.6.1995, s. 14, förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 995/2002 (EGT L 152, 12.6.2002, s. 11).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1181/2003

av den 2 juli 2003

om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2136/89 om gemensamma marknadsnormer för konserverade sardiner

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 104/2000 av den 17 december 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 2.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordning (EG) nr 104/2000 är det möjligt att anta gemensamma handelsnormer för fiskeriprodukter i gemenskapen, särskilt för att underlätta handel som grundar sig på sund konkurrens. Dessa normer får särskilt omfatta märkning.
- (2) I rådets förordning (EEG) nr 2136/89⁽²⁾ fastställs gemensamma handelsnormer för konserverade sardiner i gemenskapen.
- (3) Det allt större utbudet av konserverade produkter i gemenskapen som saluförs och presenteras på samma sätt som konserverade sardiner gör det nödvändigt att tillhandahålla konsumenterna tillräcklig information om produkternas identitet och viktigaste egenskaper. Därför måste det fastställas gemensamma bestämmelser för handelsbeteckningar för konserverade produkter i gemenskapen som saluförs och presenteras på samma sätt som konserverade sardiner.
- (4) För detta ändamål bör Codex Alimentarius STAN 94 liksom de särskilda förhållandena på gemenskapsmarknaden tas i beaktande.
- (5) Med hänsyn till marknadens öppenhet, sund konkurrens och ett varierat utbud är det nödvändigt att fastställa att konserverade produkter av sardintyp uteslutande får beredas av väldefinierade arter.
- (6) Ändringar av KN-numren för konserverade sardiner måste tas i beaktande.
- (7) Termen "sardin" kan endast utgöra en del av handelsbeteckningen för produkter av sardintyp om det är helt berättigat. Handelsbeteckningar som grundar sig på enbart geografiska namn är inte tillräckligt särskiljande. För att möjliggöra en korrekt identifiering av varje produkt av sardintyp, och på så sätt undvika sammanblandning av olika fiskarter, bör det vetenskapliga namnet användas som en närmare bestämning.

- (8) Kombinationen av ordet "sardiner" med det vanliga namnet för en fiskart av sardintyp skapar endast förvirring beträffande produktens verkliga beskaffenhet. Vanliga namn som inte innehåller ordet "sardiner" får fortsätta att användas vid saluföring av produkter av sardintyp, i enlighet med medlemsstaternas lagstiftning och på ett sätt som inte syftar till att vilseleda konsumenterna.
- (9) De krav som fastställs i denna förordning bör tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel⁽³⁾.
- (10) Förordning (EEG) nr 2136/89 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiskeriprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2136/89 ändras på följande sätt:

1. I titeln skall "om gemensamma marknadsnormer för konserverade sardiner" ersättas med följande: "om gemensamma handelsnormer för konserverade sardiner och handelsbeteckningar för konserverade sardiner och konserverade produkter av sardintyp".

2. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

I denna förordning fastställs de normer som skall gälla vid saluföring av konserverade sardiner samt handelsbeteckningar för konserverade sardiner och konserverade produkter av sardintyp som saluförs i gemenskapen."

3. Följande artikel 1a skall införas:

"Artikel 1a

I denna förordning avses med

1. *konserverade sardiner*: produkter beredda av fisk av arten *Sardina pilchardus*,

⁽¹⁾ EGT L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 212, 22.7.1989, s. 79.

⁽³⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29.

2. konserverade produkter av sardintyp: produkter som saluförs och presenteras på samma sätt som konserverade sardiner och som är beredda av fisk av följande arter:
- a) *Sardinops melanosticus*, *S. neopilchardus*, *S. ocellatus*, *S. sagax*, *S. caeryleus*,
 - b) *Sardinella aurita*, *S. brasiliensis*, *S. maderensis*, *S. longiceps*, *S. gibbosa*,
 - c) *Clupea harengus*,
 - d) *Sprattus sprattus*,
 - e) *Hyperlophus vittatus*,
 - f) *Nematalosa vlaminghi*,
 - g) *Etrumeus teres*,
 - h) *Ethmidium maculatum*,
 - i) *Engraulis anchoita*, *E. mordax*, *E. ringens*,
 - j) *Opisthonema oglinum*."

4. I artikel 2 skall den första strecksatsen ersättas med följande:

"— De måste kunna hänföras till KN-nummer 1604 13 11, 1604 13 19 och ex 1604 20 50".

5. Följande artikel 7a skall införas:

"Artikel 7a

1. Utan att det påverkar tillämpningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG (*) får konserverade produkter av sardintyp saluföras i gemenskapen med en handelsbeteckning som består av ordet sardiner i förening med det vetenskapliga namnet på arten.
2. När den handelsbeteckning som avses i punkt 1 anges på behållaren till en konserverad produkt av sardintyp måste denna anges på ett klart och tydligt sätt.
3. Det vetenskapliga namnet skall alltid innehålla det generiska och det specifika latinska namnet.
4. Endast en art får saluföras med en viss handelsbeteckning.

(*) EGT L 109, 6.5.2000, s. 29."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1182/2003**av den 2 juli 2003****om rättelse av förordning (EG) nr 315/2003 om ändring av förordning (EG) nr 1227/2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, särskilt beträffande produktionskapacitet**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 10 och 15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Ett fel har konstaterats i texten till kommissionens förordning (EG) nr 315/2003 ⁽³⁾. För att undvika feltolkningar och garantera en korrekt tillämpning av de åtgärder som föreskrivs i den förordningen bör felet korrigeras.
- (2) Förordning (EG) nr 315/2003 bör därför rättas.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 315/2003 rättas på följande sätt:

- 1) I artikel 1 skall följande punkt läggas till:
"5) Bilagan skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen."
- 2) I bilagan skall följande införas efter ordet "BILAGA":
"Tabellerna 4.1, 4.2 och 4.3 skall ersättas med följande tabeller:"

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 24 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EUT L 46, 20.2.2003, s. 9.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1183/2003**av den 2 juli 2003****om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 33 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Inom ramen för den destillation av vin till spritdrycker som inleds varje vinår i gemenskapen är producenterna skyldiga att före ett visst datum leverera sitt vin till destillerierna, och destillatörerna är likaså skyldiga att destillera vinet före ett visst datum.
- (2) Eftersom den offentliga lagringskapaciteten i vissa medlemsstater är uttömd kan interventionsorganen inte ta emot några fler alkoholleveranser från destillatörerna, vilket fått till följd att vissa destillatörers lagringsutrymmen nu också är helt fyllda. Eftersom det således inte finns några möjligheter att lagra kan något nytt vin för destillation inte tas emot före det datum som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 625/2003 ⁽⁴⁾.

(3) För att råda bot på denna situation bör sista datum för såväl leverans av vin till destillation som för själva destillationen senareläggas med en och en halv månad.

(4) Förordning (EG) nr 1623/2000 bör därför ändras.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 63a i förordning (EG) nr 1623/2000 skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 8 skall följande läggas till som andra stycke:
"För vinåret 2002/2003 skall datumet i första stycket senareläggas till den 31 augusti följande vinår."
- b) I punkt 10 skall följande läggas till som andra stycke:
"För vinåret 2002/2003 skall datumet i första stycket senareläggas till den 15 november följande vinår."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽⁴⁾ EUT L 90, 8.4.2003, s. 4.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1184/2003**av den 2 juli 2003****om ändring för tjugonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 beträffande införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1012/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.1 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av det spärrande av tillgångar och ekonomiska resurser som införs genom den förordningen.

- (2) Den 25 juni 2003 beslutade sanktionskommittén att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter som bör omfattas av spärrandet av tillgångar och ekonomiska resurser, och bilaga I bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Christopher PATTEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 146, 13.6.2003, s. 50.

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 skall ändras på följande sätt:

Under rubriken "Fysiska personer" skall följande läggas till:

1. Youssef ABDAOUI (alias Abu ABDULLAH, ABDELLAH, ABDULLAH), Piazza Giovane Italia n. 2, Varese, Italien. Född den 4 juni 1966 i Kairouan (Tunisien).
2. Mohamed Amine AKLI (alias a) Mohamed Amine Akli, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Född den 30 mars 1972 i Abordj El Kiffani (Algeriet).
3. Mehrez AMDOUNI (alias a) Fabio FUSCO, b) Mohamed HASSAN, c) Thale ABU). Född den 18 december 1969 i Tunis (Tunisien).
4. Chiheb Ben Mohamed AYARI (alias Abu Hchem HICHEM), Via di Saliceto n. 51/9, Bologna, Italien. Född den 19 december 1965 i Tunis (Tunisien).
5. Mondher BAAZAOUI (alias HAMZA), Via di Saliceto n. 51/9, Bologna, Italien. Född den 18 mars 1967 i Kairouan (Tunisien).
6. Lionel DUMONT (alias a) BILAL, b) HAMZA, c) Jacques BROUGERE). Född den 21 januari 1971 i Robaix (Frankrike).
7. Moussa Ben Amor ESSAADI (alias a) DAH DAH, b) ABDELRAHMMAN, c) BECHIR), Via Milano n. 108, Brescia, Italien. Född den 4 december 1964 i Tabarka (Tunisien).
8. Rachid FETTAR (alias a) Amine del Belgio, b) Djaffar), Via degli Apuli n. 5, Milano, Italien. Född den 16 april 1969 i Boulogin (Algeriet).
9. Brahim Ben Hedili HAMAMI, Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italien. Född den 20 november 1971 i Goubellat (Tunisien).
10. Khalil JARRAYA (alias a) Khalil YARRAYA, b) Aziz Ben Narvan ABDEL', c) AMRO, d) OMAR, e) AMROU, f) AMR) Via Bellaria n. 10, Bologna, Italien eller Via Lazio 3, Bologna, Italien. Född den 8 februari 1969 i Sfax (Tunisien). Han har även identifierats som Ben Narvan Abdel Aziz, född den 15 augusti 1970 i Sereka (f.d. Jugoslavien).
11. Mounir Ben Habib JARRAYA (alias YARRAYA), Via Mirasole 11, Bologna, Italien eller Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italien. Född den 25 oktober 1963 i Sfax (Tunisien).
12. Faouzi JENDOUBI (alias a) SAID, b) SAMIR) Via Agucchi n. 250, Bologna Italien eller Via di Saliceto n. 51/9, Bologna, Italien. Född den 30 januari 1966 i Beja (Tunisien).
13. Fethi Ben Rebai MNASRI (alias a) AMOR, b) Omar ABU, c) Fethi ALIC), Via Toscana 46, Bologna, Italien eller Via di Saliceto n. 51/9, Bologna, Italien. Född den 6 mars 1969 i Nefza (Tunisien).
14. Najib OUAZ, Vicolo dei Prati n. 2/2, Bologna, Italien. Född den 12 april 1960 i Hekaima (Tunisien).
15. Ahmed Hosni RARRBO (alias ABDALLAH, ABDULLAH). Född den 12 september 1974 i Bologhine (Algeriet).
16. Nedal SALEH (alias HITEM), Via Milano n. 105, Casal di Principe (Caserta), Italien eller Via di Saliceto n. 51/9, Bologna, Italien. Född den 1 mars 1970 i Taiz (Yemen).
17. Zelimkhan Ahmedovic (Abdul-Muslimovich) YANDARBIEV. Född den 12 september 1952 i byn Vydrha, regionen östra Kazakstan i dåvarande Sovjetunionen. Medborgare i Ryssland, ryskt pass 43 nr 1600453.

RÅDETS DIREKTIV 2003/61/EG

av den 18 juni 2003

om ändring av direktiven 66/401/EEG om saluföring av utsäde av foderväxter, 66/402/EEG om saluföring av utsäde av stråsäd, 68/193/EEG om saluföring av vegetativt förökningsmaterial av vinstockar, 92/33/EEG om saluförande av annat föröknings- och plantmaterial av grönsaker än utsäde, 92/34/EEG om saluföring av fruktplantsförökningsmaterial och fruktplantor avsedda för fruktproduktion, 98/56/EG om saluföring av förökningsmaterial av prydnadsväxter, 2002/54/EG om saluföring av betutsäde, 2002/55/EG om saluföring av utsäde av köksväxter, 2002/56/EG om saluföring av utsädespotatis och 2002/57/EG om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter
vad gäller gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

Direktiv 2002/56/EG ⁽¹²⁾, särskilt artikel 20.3 i detta.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

Direktiv 2002/57/EG ⁽¹³⁾, särskilt artikel 23.3 i detta.

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

(2) Dessa nödvändiga åtgärder har lett fram till beslut om gemenskapsbidrag för att kunna genomföra ovan nämnda gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser.

av följande skäl:

(1) Kommissionen skall, där så är lämpligt, sörja för att åtgärder vidtas för samordning, genomförande och besiktning av gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser i enlighet med följande bestämmelser:

(3) Kontrollodlingar och analyser bör anordnas för de arter och på de villkor som anges i ovanstående direktiv, oavsett om bestämmelserna är tvingande eller frivilliga.

Direktiv 66/401/EEG ⁽⁴⁾, särskilt artikel 20.3 i detta.

Direktiv 66/402/EEG ⁽⁵⁾, särskilt artikel 20.3 i detta.

Direktiv 68/193/EEG ⁽⁶⁾, särskilt artikel 16.3 i detta.

Direktiv 92/33/EEG ⁽⁷⁾, särskilt artikel 20.4 i detta.

Direktiv 92/34/EEG ⁽⁸⁾, särskilt artikel 20.4 i detta.

Direktiv 98/56/EG ⁽⁹⁾, särskilt artikel 14.4 i detta.

Direktiv 2002/54/EG ⁽¹⁰⁾, särskilt artikel 26.3 i detta.

Direktiv 2002/55/EG ⁽¹¹⁾, särskilt artikel 43.3 i detta.

(4) Kontrollodlingar och analyser bör särskilt omfatta utsäde och förökningsmaterial som skördats i tredje land, utsäde och förökningsmaterial som lämpar sig för ekologiskt jordbruk samt utsäde och förökningsmaterial som saluförs i samband med bevarande in situ och hållbar användning av växtgenetiska resurser.

(5) Det är dessutom lämpligt att harmonisera formuleringen av de berörda artiklarna i ovanstående direktiv.

⁽¹⁾ EGT C 20 E, 28.1.2003, s. 208.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 10 april 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EUT C 85, 8.4.2003, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT L 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/64/EG (EGT L 234, 1.9.2001, s. 60).

⁽⁵⁾ EGT L 125, 11.7.1966, s. 2309/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/64/EG.

⁽⁶⁾ EGT L 93, 17.4.1968, s. 15. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/11/EG (EGT L 53, 23.2.2002, s. 20).

⁽⁷⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁸⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 10. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽⁹⁾ EGT L 226, 13.8.1998, s. 16. Direktivet ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽¹⁰⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 12.

⁽¹¹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 33.

(6) Det behövs en tydlig rättslig grund för detta gemenskapsbidrag för att tillgodose kraven på öppenhet. Föreskrifter för gemenskapsbidrag för genomförandet av gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser, vilka inbegriper obligatorisk budgetbelastning, bör därför införas.

⁽¹²⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 60. Direktivet ändrat genom kommissionens beslut 2003/66/EG (EGT L 25, 30.1.2003, s. 42).

⁽¹³⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 74. Direktivet ändrat genom direktiv 2002/68/EG (EGT L 195, 24.7.2002, s. 32).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Artikel 20 i direktiv 66/401/EEG skall ersättas med följande:

"Artikel 20

1. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser skall genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på utsäde av foderväxter som släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- utsäde som skördats i tredje land,
- utsäde som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,
- utsäde som saluförs i samband med bevarande in situ och hållbar användning av växtgenetiska resurser.

2. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för certifiering och för att kontrollera att kraven på utsädet har uppfyllts.

3. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarandet i artikel 21. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 21 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa.

4. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2. Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

5. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 21.

6. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

2. Artikel 20 i direktiv 66/402/EEG skall ersättas med följande:

"Artikel 20

1. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser skall genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på utsäde av stråsäd som släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- utsäde som skördats i tredje land,
- utsäde som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,

- utsäde som saluförs i samband med bevarande in situ och hållbar användning av växtgenetiska resurser.

2. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för certifiering och för att kontrollera att kraven på utsädet har uppfyllts.

3. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarandet i artikel 21. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 21 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa.

4. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

5. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 21.

6. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

3. Artikel 16 i direktiv 68/193/EEG skall ersättas med följande:

"Artikel 16

1. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser skall genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på förökningsmaterial av vinstockar som släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, inbegripet bestämmelser om växtskydd, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- förökningsmaterial som framställts i tredje land,
- förökningsmaterial som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,
- förökningsmaterial som saluförs i samband med åtgärder för bevarande av genetisk mångfald.

2. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för certifiering och för att kontrollera att kraven på förökningsmaterial har uppfyllts.

3. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarandet i artikel 17. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 17 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa. Kommissionen skall meddela Ständiga kommittén för växtskydd om växtskyddsproblem uppstår.

4. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

5. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.

6. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

4. Artikel 20 i direktiv 92/33/EEG skall ersättas med följande:

"Artikel 20

1. I medlemsstaterna skall kontrollodlingar, eller när så är lämpligt analyser, genomföras på prov av föröknings- och plantmaterial av grönsaker för att kontrollera att dessa uppfyller kraven och villkoren i detta direktiv, inbegripet de krav och villkor som avser växtskydd. Kommissionen får föranstalta om att kontrollodlingarna besiktigas av företrädare för medlemsstaterna och kommissionen.

2. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser får genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på föröknings- och plantmaterial av grönsaker vilket släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, inbegripet bestämmelser om växtskydd, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- föröknings- och plantmaterial av grönsaker vilket framställts i tredje land,
- föröknings- och plantmaterial av grönsaker vilket lämpar sig för ekologiskt jordbruk,
- föröknings- och plantmaterial av grönsaker vilket saluförs i samband med åtgärder för bevarande av genetisk mångfald.

3. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för undersökning av föröknings- och plantmaterial av grönsaker och för att kontrollera att kraven på materialet har uppfyllts.

4. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarande i artikel 21. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 21 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa. Kommissionen skall meddela Ständiga kommittén för växtskydd om växtskyddsproblem uppstår.

5. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 2 och 3.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

6. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 21.

7. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 2 och 3 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

5. Artikel 20 i direktiv 92/34/EEG skall ersättas med följande:

"Artikel 20

1. I medlemsstaterna skall kontrollodlingar, eller när så är lämpligt analyser, genomföras på prov av förökningsmaterial eller fruktplantor för att kontrollera att dessa uppfyller kraven och villkoren i detta direktiv, inbegripet de krav och villkor som avser växtskydd. Kommissionen får föranstalta om att kontrollodlingarna besiktigas av företrädare för medlemsstaterna och kommissionen.

2. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser får genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på förökningsmaterial eller fruktplantor som släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, inbegripet bestämmelser om växtskydd, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- förökningsmaterial eller fruktplantor som framställts i tredje land,
- förökningsmaterial eller fruktplantor som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,
- förökningsmaterial eller fruktplantor som saluförs i samband med åtgärder för bevarande av genetisk mångfald.

3. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för undersökning av förökningsmaterial och fruktplantor och för att kontrollera att kraven på materialet har uppfyllts.

4. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarande i artikel 21. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 21 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa. Kommissionen skall meddela Ständiga kommittén för växtskydd om växtskyddsproblem uppstår.

5. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 2 och 3.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

6. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 21.

7. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 2 och 3 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

6. Artikel 14 i direktiv 98/56/EG skall ersättas med följande:

"Artikel 14

1. När så är lämpligt skall kontrollodlingar eller analyser genomföras i medlemsstaterna på prov av förökningsmaterial för att kontrollera att detta uppfyller kraven och villkoren i detta direktiv. Kommissionen får föranstalta om att kontrollodlingarna besiktigas av företrädare för medlemsstaterna och kommissionen.

2. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser får genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på förökningsmaterial av prydnadsväxter som släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, inbegripet bestämmelser om växtskydd, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

— förökningsmaterial som framställts i tredje land,

— förökningsmaterial som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,

— förökningsmaterial som saluförs i samband med åtgärder för bevarande av genetisk mångfald.

3. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för undersökning av förökningsmaterial av prydnadsväxter och för att kontrollera att kraven på materialet har uppfyllts.

4. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarande i artikel 17. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 17 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa. När problem uppstår i samband med organismer som omfattas av direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen (*) skall kommissionen meddela Ständiga kommittén för växtskydd, som även skall rådfrågas om protokoll för gemenskapskontrollodlingar när dessa avser organismer som omfattas av direktiv 2000/29/EG.

5. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 2 och 3.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

6. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 17.

7. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 2 och 3 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar.

(*) EGT L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1)."

7. Artikel 26 i direktiv 2002/54/EG skall ersättas med följande:

"Artikel 26

1. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser skall genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på betutsäde som släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

— utsäde som skördats i tredje land,

— utsäde som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,

— utsäde som saluförs i samband med bevarande in situ och hållbar användning av växtgenetiska resurser.

2. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för certifiering och för att kontrollera att kraven på utsädet har uppfyllts.

3. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarande i artikel 28.2. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 28.1 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa.

4. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

5. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 28.2.

6. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

8. Artikel 43 i direktiv 2002/55/EG skall ersättas med följande.

"Artikel 43

1. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser skall genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på utsäde av köksväxter vilket släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- utsäde som skördats i tredje land,
- utsäde som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,
- utsäde som saluförs i samband med bevarande in situ och hållbar användning av växtgenetiska resurser.

2. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för certifiering och för att kontrollera att kraven på utsädet har uppfyllts.

3. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarande i artikel 46.2. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 46.1 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa.

4. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

5. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 46.

6. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

9. Artikel 20 i direktiv 2002/56/EG skall ersättas med följande:

"Artikel 20

1. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser skall genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på utsädespotatis som släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, inbegripet bestämmelser om växtskydd, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- utsädespotatis som skördats i tredje land,
- utsädespotatis som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,
- utsädespotatis som saluförs i samband med bevarande in situ och hållbar användning av växtgenetiska resurser.

2. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för certifiering och kontrollera att kraven på utsädet har uppfyllts.

3. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarande i artikel 25.2. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 25.1 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa. Kommissionen skall meddela Ständiga kommittén för växtskydd om växtskyddsproblem uppstår.

4. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

5. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 25.2.

6. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar.

7. Kommissionen får i enlighet med förfarandet i artikel 25.2 helt eller delvis förbjuda saluföring av utsädespotatis som skördats i en viss region i gemenskapen om de officiella stickproven tagna på basutsäde eller certifikatutsäde som odlats och skördats i denna region vid ett eller flera av gemenskapens kontrollodlingar och analyser under tre på varandra följande år väsentligt har avvikit från minimikraven i punkterna 1 c, 2 c, 3 och 4 i bilaga I.

8. Alla åtgärder som vidtagits enligt punkt 7 skall upphävas av kommissionen så snart som det med rimlig säkerhet har fastställts att basutsäde och certifikatutsäde som skördats i den berörda regionen i gemenskapen i framtiden kommer att uppfylla minimikraven i punkt 7."

10. Artikel 23 i direktiv 2002/57/EG skall ersättas med följande:

"Artikel 23

1. Gemenskapens jämförande kontrollodlingar och analyser skall genomföras inom gemenskapen när det gäller efterkontroll av stickprov tagna på utsäde av olje- och spånadsväxter vilket släppts ut på marknaden enligt bestämmelserna i detta direktiv, vare sig dessa bestämmelser är tvingande eller frivilliga. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser kan omfatta

- utsäde som skördats i tredje land,
- utsäde som lämpar sig för ekologiskt jordbruk,
- utsäde som saluförs i samband med bevarande in situ och hållbar användning av växtgenetiska resurser.

2. Dessa jämförande kontrollodlingar och analyser skall göras för att harmonisera de tekniska metoderna för certifiering och kontrollera att kraven på utsädet har uppfyllts.

3. Kommissionen skall vidta de åtgärder som behövs för genomförandet av de jämförande kontrollodlingarna och analyserna i enlighet med förfarande i artikel 25.2. Kommissionen skall informera den kommitté som avses i artikel 25.1 om de tekniska arrangemangen för genomförandet av kontrollodlingarna och analyserna och om resultatet av dessa.

4. Gemenskapen kan lämna ekonomiskt bidrag till genomförandet av de kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2.

Det ekonomiska bidraget får inte överskrida de årliga anslag som budgetmyndigheten har beslutat om.

5. De kontrollodlingar och analyser som är berättigade till gemenskapsbidrag samt detaljerade regler för tillhandahållandet av detta bidrag skall fastställas enligt förfarandet i artikel 25.2.

6. De kontrollodlingar och analyser som avses i punkterna 1 och 2 får endast genomföras av statliga myndigheter eller juridiska personer som bedriver verksamhet på statens ansvar."

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 10 oktober 2003. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den sjunde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 18 juni 2003.

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 3 juni 2003

om att det föreligger ett alltför stort underskott i Frankrike – tillämpning av artikel 104.6 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

(2003/487/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 104.6 i detta,

med beaktande av kommissionens rekommendation enligt artikel 104.6,

med beaktande av Frankrikes synpunkter, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 104 i fördraget skall medlemsstaterna under den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen (EMU) undvika alltför stora underskott i den offentliga sektorns finanser.
- (2) Stabilitets- och tillväxtpakten grundas på målet att ha sunda offentliga finanser som ett sätt att förbättra förutsättningarna för prisstabilitet och kraftig varaktig tillväxt som leder till att nya arbetstillfällen skapas.
- (3) I Europeiska rådets Amsterdamresolution om stabilitets- och tillväxtpakten av den 17 juni 1997⁽¹⁾ uppmanas högtidligen alla parter, nämligen medlemsstaterna, rådet och kommissionen, att genomföra fördraget och stabilitets- och tillväxtpakten på ett strikt och planenligt sätt.
- (4) Enligt förfarandet vid alltför stora underskott i artikel 104 i fördraget skall beslut fattas om att det föreligger ett alltför stort underskott. I det protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott som fogas till fördraget anges ytterligare bestämmelser om genomförandet av förfarandet vid alltför stora underskott. I rådets förordning (EG) nr 3605/93⁽²⁾ anges närmare bestämmelser och definitioner för tillämpningen av bestämmelserna i nämnda protokoll.

- (5) Enligt artikel 104.5 i fördraget skall kommissionen avge ett yttrande till rådet om kommissionen anser att det föreligger eller kan uppstå ett alltför stort underskott i en medlemsstat. Kommissionen avgav ett sådant yttrande om Frankrike till rådet den 7 maj 2003. Av detta yttrande framgår följande:

— Sedan kommissionen offentliggjort den första anmälan med uppgifter om underskott och skulder för 2002, som för Frankrikes del visade ett underskott i den offentliga sektorns finanser på 3,1 % av BNP för 2002, antog kommissionen den 2 april 2003 en rapport om Frankrike i enlighet med artikel 104.3 i fördraget och tog därvid hänsyn till alla faktorer av betydelse.

— I enlighet med artikel 104.4 i fördraget har Ekonomiska och finansiella kommittén yttrat sig om kommissionens rapport.

— Kommissionen anser att det föreligger ett alltför stort underskott i Frankrike.

- (6) I artikel 104.6 i fördraget föreskrivs att rådet skall beakta eventuella synpunkter från den berörda medlemsstaten innan det efter en allsidig bedömning avgör om ett alltför stort underskott föreligger.

- (7) Den allsidiga bedömningen leder till följande slutsatser: Underskottet i den offentliga sektorns finanser uppgick 2002 till 3,1 % av BNP i Frankrike. De offentliga finanserna har visserligen påverkats negativt av en fortsatt svag ekonomisk aktivitet, men det faktum att det offentliga underskottet överstiger referensvärdet på 3 % av BNP kan inte anses vara en följd av ovanliga omständigheter utanför de franska myndigheternas kontroll och inte heller förklaras av en allvarlig lågkonjunktur i den mening som avses i fördraget. Enligt kommissionens

⁽¹⁾ EGT C 236, 2.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 332, 31.12.1993, s. 7. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 351/2002 (EGT L 55, 26.2.2002, s. 23).

beräkningar beror försämringen av det budgetmässiga läget 2002 främst på en försämring av det konjunkturrensade saldot i den offentliga sektorns finanser. Att referensvärdet på 3 % av BNP överskreds 2002 kan även hänföras till det faktum att konsolideringsprocessen i den offentliga sektorns finanser stannade upp redan 1999, och det är inte sannolikt att överskridandet kommer att vara tillfälligt. I själva verket kommer underskottet i den offentliga sektorns finanser att vara större än 3 % av BNP även under 2003, enligt såväl de franska myndigheternas beräkningar som kommissionens vårprognos 2003. Slutligen kommer även skuldkvoten att öka ytterligare 2003 och det är högst sannolikt att den under detta år kommer att överstiga fördragets referensvärde på 60 % av BNP.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Efter en allsidig bedömning framgår det att det föreligger ett alltför stort underskott i Frankrike.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Luxemburg den 3 juni 2003.

På rådets vägnar
N. CHRISTODOULAKIS
Ordförande

RÅDETS REKOMMENDATION

av den 18 juni 2003

om förebyggande och begränsning av hälsorelaterade skador i samband med narkotikamissbruk

(2003/488/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR UTFÄRDAT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 152.4 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 3.1 p i fördraget skall gemenskapens verksamhet innefatta bidrag till att uppnå en hög hälso-skyddsnivå. I artikel 152.1 tredje stycket i fördraget föreskrivs även insatser för att minska narkotikarelaterade hälsoskador, inklusive upplysning och förebyggande verksamhet.
- (2) Vid sitt möte i Helsingfors den 10–11 december 1999 stödde Europeiska rådet Europeiska unionens narkotikastrategi 2000–2004, som omfattar all narkotikarelaterad verksamhet inom Europeiska unionen och fastställer dess huvudmål. Två av dessa mål är att inom fem år avsevärt minska förekomsten av narkotikarelaterad skadlig inverkan på hälsan (såsom hiv, hepatit B och C samt tuberkulos) och antalet narkotikarelaterade dödsfall.
- (3) Vid sitt möte i Santa Maria da Feira den 19–20 juni 2000 stödde Europeiska rådet Europeiska unionens handlingsplan mot narkotika 2000–2004 som ett avgörande instrument för att omsätta den europeiska strategin mot narkotika (2000–2004) i konkret handling, som innebär att narkotikaproblemet behandlas effektivt, integrerat och sektorsövergripande.
- (4) I kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet om Europeiska unionens handlingsplan för narkotikabekämpning (2000–2004) anses den bästa strategin vara en övergripande strategi som omfattar alla former av förebyggande av narkotikamissbruk, från att förhindra förstärkt missbruk till att minska narkotikamissbrukets negativa effekter på hälsan och sociala följder.
- (5) I Europaparlamentets resolution om ovannämnda meddelande välkomnade parlamentet kommissionens mål om minskad dödlighet bland narkomaner och uppmanade Europeiska unionen och medlemsstaterna att främja och utveckla olika slags åtgärder för skade-

begränsning, utan att medlemsstaterna hindras från att vidta åtgärder och bedriva försöksverksamhet på detta område.

- (6) Inom gemenskapens åtgärdsprogram för att förebygga narkotikamissbruk inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet och gemenskapens åtgärdsprogram för att förebygga aids och vissa andra överförbara sjukdomar inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet, har projekt fått stöd som syftar till att förebygga och minska risker i samband med narkotikamissbruk, särskilt genom att uppmuntra samarbete mellan medlemsstaterna, stödja deras insatser och främja samordning av ländernas politik och program. De båda programmen har bidragit till bättre information och utbildning för att förebygga narkotikamissbruk och därmed förbundna risker, i synnerhet bland ungdomar och särskilt utsatta grupper.
- (7) I Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett program för gemenskapsåtgärder på folkhälsoområdet (2003–2008) ingår utformandet av strategier och insatser mot narkotikamissbruk som en av de viktiga livsstilsrelaterade faktorer som är avgörande för folkhälsan.
- (8) Forskningsresultat visar att sjuklighet och dödlighet kopplade till narkotikamissbruk berör ett stort antal europeiska medborgare, varför hälsorelaterade skador i samband med narkotikamissbruk utgör ett stort problem för folkhälsan.
- (9) I enlighet med subsidiaritetsprincipen får gemenskapen vidta nya åtgärder på områden som inte faller under gemenskapens exklusiva behörighet, såsom förebyggande och begränsning av risker i samband med narkotikamissbruk, endast om målen för den tilltänkta åtgärden bättre uppnås av gemenskapen än av medlemsstaterna på grund av åtgärdens omfattning eller effekter. Förebyggande och begränsning av risker i samband med narkotikamissbruk kan inte begränsas till ett geografiskt område eller en medlemsstat och därför krävs samordnade åtgärder på gemenskapsnivå.
- (10) Rapportering på nationell nivå och på gemenskapsnivå bör införas så att de åtgärder som medlemsstaterna har vidtagit på detta område kan övervakas, liksom resultaten av dessa åtgärder och det sätt på vilket dessa rekommendationer har genomförts.
- (11) Den viktigaste åtgärden för att begränsa riskerna i samband med narkotikamissbruk är att förebygga själva missbruket.

⁽¹⁾ Förslag av den 17 maj 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 13 februari 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EUT C 61, 13.2.2003, s. 189.

⁽⁴⁾ EUT C 73, 26.3.2003, s. 5.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

1. I syfte att kunna ha en hög nivå på hälsoskyddet bör medlemsstaterna fastställa att förebyggande och begränsning av risker kopplade till detta narkotikamissbruk är folkhälsofarligt samt utarbeta och genomföra omfattande strategier för detta ändamål.
2. För att avsevärt kunna minska skadlig inverkan på hälsan (såsom hiv, hepatit B och C samt tuberkulos) som är kopplad till narkotikamissbruk och antalet dödsfall som orsakas av narkotikamissbruk bör medlemsstaterna, som en integrerande del av politiken för förebyggande av narkotikamissbruk och vård av missbrukare, införa ett antal olika åtgärder som särskilt syftar till att minska riskerna. Därför bör medlemsstaterna, med beaktande av den allmänna målsättningen som i första hand är att förhindra narkotikamissbruk,
 1. erbjuda narkotikamissbrukare information och rådgivning för att främja riskbegränsning och göra det enklare att få tillgång till ändamålsenliga tjänster,
 2. informera grupper i samhället och familjer och ge dem möjlighet att delta i förebyggande och minskning av hälsorisker i samband med narkotikamissbruk,
 3. inbegripa metoder för uppsökande verksamhet i den nationella folkhälso-, social- och narkotikapolitiken och stödja lämplig utbildning i uppsökande verksamhet och utveckling av arbetsstandarder och arbetsmetoder; uppsökande arbete definieras som verksamhet i närheten där man uppsöker enskilda personer eller grupper i särskilda målgrupper som inte effektivt nås eller omfattas av befintliga tjänster eller traditionella folkhälsokanaler,
 4. i tillämpliga fall uppmuntra personer i samma ålder och volontärer att delta i uppsökande verksamhet och att främja utbildning för dem, inbegripet åtgärder för att minska dödsfall som orsakas av narkotikamissbruk, första hjälpen och tidiga insatser i akutsjukvården,
 5. främja nätverk och samarbete mellan myndigheter och organ som sysslar med uppsökande verksamhet för att möjliggöra kontinuitet i tjänsterna och bättre tillgång för användarna,
 6. erbjuda, i enlighet med narkotikamissbrukarens individuella behov, drogfri behandling liksom även lämplig substitutionsbehandling, kombinerad med lämplig psykosocial vård och rehabilitering, med hänsyn till det faktum att missbrukaren bör få tillgång till en rad olika vårdmöjligheter,
 7. införa åtgärder för förebyggande av att ämnen som används som ersättning missbrukas, samtidigt som missbrukaren ges tillgång till lämplig vård,
 8. överväga att ge narkotikamissbrukare i fängelse tillgång till liknande tjänster som de som erbjuds narkotikamissbrukare som inte är i fängelse och det på så sätt att de pågående och övergripande ansträngningarna att hålla narkotika borta från fängelserna inte äventyras,
 9. främja att sprutnarkomaner och det sociala nätverket i deras omedelbara närhet omfattas av ett lämpligt vaccineringsprogram mot hepatit B och profylaktiska åtgärder mot hiv, hepatit B och C, tuberkulos och sexuellt överförbara sjukdomar och även screening med avseende på dessa sjukdomar samt att lämpliga medicinska åtgärder vidtas,
 10. erbjuda, när så är lämpligt, tillgång till distribution av kondomer och injiceringsverktyg samt till program och ställen för utbyte av dessa,
 11. säkerställa att alla inom akutsjukvården är utbildade och utrustade för att kunna klara av fall av överdosering,
 12. främja lämplig integration av hälsovård, inklusive mental hälsovård, och social vård och specialiserade metoder för riskbegränsning,
 13. stödja fortbildning som ger erkänd kompetens för yrkesverksamma med ansvar för förebyggande och begränsning av hälsorelaterade risker i samband med narkotikamissbruk.
3. I syfte att utveckla lämpliga metoder för utvärdering för att effektivisera det narkotikaförebyggande arbetet och minskningen av narkotikarelaterade hälsorisker bör medlemsstaterna överväga att
 1. utnyttja vetenskapliga evidensbaserade metoder för att mäta effektiviteten, vilket kan användas som grund vid valet av lämpliga insatser,
 2. stödja införande av behovsbedömning i början av alla program,
 3. utveckla och tillämpa lämpliga utvärderingsprotokoll för alla program för förebyggande av narkotikamissbruk och riskbegränsning,
 4. införa och tillämpa kvalitetskriterier för utvärdering med hänsyn till rekommendationerna från ECNN (Europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk),
 5. organisera standardiserad datainsamling och informationsspridning i enlighet med rekommendationerna från ECNN genom de nationella kontaktpunkterna i Reitox-nätverket,
 6. effektivt utnyttja utvärderingsresultaten för vidareutveckling av en politik för förebyggande av narkotikamissbruk,
 7. inrätta utbildningsprogram om utvärdering på olika nivåer och för olika målgrupper,
 8. integrera innovativa metoder som möjliggör alla aktörers och intressenters deltagande i utvärderingen för att öka förståelsen för utvärderingens betydelse,
 9. i samarbete med kommissionen uppmuntra utbyte av programresultat, färdigheter och erfarenheter inom Europeiska unionen och med tredje länder, särskilt ansökarländerna.

4. Medlemsstaterna bör rapportera till kommissionen om genomförandet av denna rekommendation inom två år efter antagandet och därefter på begäran från kommissionen, i syfte att bidra till uppföljningen av denna rekommendation på gemenskapsnivå och för att agera på lämpligt sätt i enlighet med Europeiska unionens handlingsplan för narkotikabekämpning.

HÄRIGENOM UPPMANAS KOMMISSIONEN

- att samarbeta med Pompidougruppen inom Europarådet, Världshälsoorganisationen, FN:s narkotikakontrollprogram (UNDCP) och andra berörda internationella organisationer som är verksamma på detta område, och
- att sammanställa en rapport, i enlighet med Europeiska unionens handlingsplan för narkotikabekämpning och med tekniskt stöd från ECNN, i syfte att omarbeta och uppdatera denna rekommendation på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna lämnat till kommissionen och till ECNN och enligt senaste vetenskapliga rön och råd.

Utfärdad i Luxemburg den 18 juni 2003.

På rådets vägnar

G. DRYS

Ordförande
